



Nr. 388 - 32. Jahrgang

5. September 2025

www.westmagazin.de

Gersweiler Klarenthal

Burbach

Redaktion / Anzeigen: Fa. NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken, Fon (06898) 85 24 53



Ein Semester im Zeichen von Sprache, Kultur und Miteinander



Regionalverbandsdirektorin Dr. Carolin Lehberger (r.) und vhs-Direktorin Nicole Boissier präsentierten das neue vhs-Semesterprogramm auf dem Bürgerfest „Bal Populaire“ im Saarbrücker Schlossgarten, das die deutsch-französische Freundschaft feiert, Foto: Stephan Heit/Regionalverband Saarbrücken

Das neue Programmheft der Volkshochschule Regionalverband Saarbrücken mit rund 2.000 Bildungsangeboten für Herbst und Winter liegt ab sofort bei der vhs am Schlossplatz aus. Es ist auch an vielen weiteren Stellen erhältlich, zum Beispiel in Sparkassen und Buchhandlungen sowie online unter www.vhs-saarbruecken.de. Mit dem Thema „Sprachen überwinden Grenzen“ startet die Volkshochschule am 15. September ins neue Semester. Die Semestereröffnung findet in Kleinblittersdorf statt – unmittelbar an der Grenze zu Frankreich. Vor Ort spricht die Sprachwissenschaftlerin Prof. Dr. Claudia Polzin-Haumann über die Chancen von Mehrsprachigkeit für das Saarland. Regionalverbandsdirektorin Dr. Carolin Lehberger betont: „Mit dem neuen Semesterprogramm macht unsere vhs deutlich, wie wichtig Sprache für das Zusammenleben in unserer Grenzregion ist. Sie verbindet Menschen, schafft Vertrauen und öffnet Horizonte – sei es im Austausch mit unseren französischen Nachbarn, bei Begegnungen mit Zugewanderten oder ganz einfach im gemeinsamen Lernen.“ Auch das neue Titelmotiv des vhs-Semesters greift diesen Gedanken auf. Abgebildet ist Kursteilnehmerin Anke Hinze, die dank eines vhs-Sprachkurses koreanisch gelernt hat. Konkret zeigt sich das Thema Sprache beispielsweise bei der dreitägigen Studienreise in Saarbrückens Partnerstadt Nantes im Oktober. Hier erleben die Teilnehmenden Geschichte, Kultur und kulinarische Beson-

derheiten der französischen Hafenstadt. Die Filmreihe „Mein Leben – Mein Film – Gestern. Heute. Morgen.“ porträtiert Ukrainerinnen und Ukrainer, die seit 2022 im Saarland leben, und zeigt, wie Sprache Integration ermöglicht. Gemeinsam mit dem Saarländischen Rundfunk beleuchtet die vhs zudem in Workshops den Einfluss von Sprache in den Medien. Schließlich zeigt sich das verbindende Element von Sprache auch im sozialen Engagement: Ab November öffnet die vhs-Küche für Gruppen, die sich gemeinsam engagieren möchten. Unter dem Motto „Kochen für Ingos kleine Kältehilfe“ bereiten die Teilnehmenden im Team warme Mahlzeiten für rund 100 Menschen in Not zu. Der Ablauf ist einfach: Die Zutaten bringen die Gruppen selbst mit, die vhs stellt die Küche bereit und übernimmt den Transport der fertigen Speisen zur Kältehilfe. Neben diesen Schwerpunkten bietet das neue Programm wieder die bewährte Vielfalt an Kursen: Von Sprachen und beruflicher Weiterbildung über Gesundheitsangebote und Wanderungen bis hin zu Lesungen, Ausstellungen und Exkursionen.

Anmeldungen für alle Kurse der vhs sind möglich mit den Anmeldebögen im Programmheft, per E-Mail, über das Internet oder persönlich beim Zentralen Service im Alten Rathaus am Saarbrücker Schlossplatz.

Weitere Infos unter www.vhs-saarbruecken.de.



Für Vereine ist noch Geld da

Die Landeshauptstadt Saarbrücken unterstützt die Vereine des Westens jedes Jahr mit 10.800 Euro aus dem sogenannten Nachhaltigkeitsfonds für Klima und Nachhaltigkeitsmaßnahmen. Bis zum 30. Juni 2025 sollten die Zuschüsse für nachhaltige Investitionen beim Amt für Klima- und Umweltschutz beantragt werden (umweltamt@saarbruecken.de)

Die Vereine haben dabei nur zwei Auflagen zu erfüllen:

1. Es muss ein Eigenanteil von 10 Prozent der Kosten getragen werden
2. Die Maßnahme muss nähhaft im Sinne des Umweltschutzes sein.

Es muss also z. B. Müll reduziert, Energie eingespart, die biologische Vielfalt erhalten und somit die Umwelt geschont werden. Von Vorteil ist daneben die Verfolgung sozialer Ziele, wie beispielsweise: Generationsgerechtigkeit, Behindertenfreundlichkeit und integrative Ansätze. Geld erhält ein Verein, um nur ein paar Beispiele zu nennen: für Regentonnen zum Wassersparen, die Befüllung und Bepflanzung von Hochbeeten zur Eigenerzeugung und dem Verzehr von Lebensmitteln, dem Erwerb von Hochbetten, für die Beschaffung von Bienenvölkern zur Eigenproduktion von Honig, das Anlegen von Insektenwiesen, Blühwiesen, den Bau eines Gewächshauses, Mülltrennsysteme, Maßnahmen zum Stromsparen und vieles mehr,- für alles, was dem Umweltschutz und der CO₂ Reduktion dient. Das erstaunliche an der Sache, es wurde bis zum 30. Juni nur ein einziger Antrag von dem Förderverein einer Schule in Höhe von 3000 Euro gestellt, der Tretroller, E-Scooter und



Fahrräder für eine umweltfreundliche Motilität beantragt hat. **Das Gute nun für alle Vereine aus dem Westbezirk:** Es sind noch rund 8.000 Euro im Topf, die bis Oktober beantragt werden können – ansonsten verfallen die Mittel Ende des Jahres. Ich hoffe, die Vereine machen von dieser Möglichkeit Gebrauch. Die SPD-Fraktion unterstützt sie gerne bei der Antragstellung. Sollte Unterstützung benötigt werden, rufen sie an oder schreiben sie uns an. Alle Projekte zur Energieeinsparung, zur Artenvielfalt, zur Vermeidung von Müll und Schadstoffen werden unterstützt, wenn sie ökologisch, ökonomisch und klimafreundlich sein.

SPD hakt bei den Haifischzähnen nach

Im September 2024 bat die SPD-Fraktion die Stadtverwaltung um Prüfung, ob die Vorfahrtsberechtigung der „Aschbachstraße“, der beiden Ausfahrten der „Straße In der Sitters“ und des „Dachsweiges“, der „August-Müller-Straße“ und der „verlängerten Kirchenstraße“ sowie der „Karlstraße“ in Gersweiler durch auffällige Markierung, wie z.B. weiße Balken vor der jeweiligen Einfahrt der vorfahrtsberechtigten Straße deutlich gemacht werden kann. Die Antwort der Stadt war überraschenderweise positiv. Man warte nur noch auf eine Gesetzesänderung, um sogenannte Haifischzähne aufbringen zu können.

Da diese Antwort bereits vor gut einem Jahr erfolgte, wird die SPD sich nun nach dem Sachstand erkundigen.

Bei Rückfragen, Beschwerden oder Anmerkungen wie stets:

E-Mail: isolde.ries@gmail.com,
Telefon: 0177 / 70 20 168

Ihre
Isolde Ries

Isolde Ries

SAVE THE DATE!
Ladies-Flohmarkt

Samstag, 13. September

Die SPD Gersweiler lädt alle Frauen recht herzlich zum **1. Ladies-Flohmarkt** ein.

Ein Flohmarkt, in dem es nur um Frauen-Kleider, Taschen und Accessoires geht.

Der 1. Ladies-Flohmarkt am 13. September
Von 15.00 Uhr bis 19.00 Uhr, TUS/Turnhalle Gersweiler,
Krughütterstrasse 92

Es gibt Cocktails mit und ohne Alkohol zu fairen Preisen.

Täglich frisch auf den Tisch
Backwaren Martini

Bestell-Telefon: 0174-971 76 72

Ab sofort Backwaren-Lieferservice in Gersweiler und Klarenthal.



Ehemaliges Geschäft in der Krughütterstraße

IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK • Hauptstraße 43 (Rathaus Klarenthal) • 66127 Saarbrücken
Telefon (06898) 85 24 53 • Telefax (06898) 85 24 55

Anzeigen an: anzeigen@westmagazin.de • Texte an: texte@westmagazin.de Öffnungszeiten: Mo. - Fr. von 9.00 - 15.30 Uhr

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

Das WESTMAGAZIN erscheint 2 x monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende und Mitte des Monats, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier



www.westmagazin.de



Redaktionsschluss: Donnerstag, 11. September 2025, 12:00 Uhr
Nächstes Westmagazin Ausgabe: 19. September 2025



electroplus **HERRMANN**
Völklingen

Photovoltaikanlage

Nachhaltige Zukunft? Unsere Photovoltaikanlage - jetzt Angebot anfordern!

www.electroplus-herrmann.de
Moltkestraße 45-47 66333 Völklingen
Tel.: 0 68 98 - 24 612

Wanderfreunde Klarenthal e.V. Wandertermin im September 2025



Wanderung am
14.09.2025

Anmeldung telefonieren.
Anmeldeschluss für die jeweilige Wanderung ist Mittwoch, 15.00 Uhr vor der jeweiligen Wanderung bei Petra Rixecker unter der Telefonnummer: 0 68 98 – 3 79 90.

Hinweis: Anzumerken wäre noch, sollte man Mitfahrer sein, bitte sauberes Schuhwerk für die Hin- und Rückfahrt anziehen. Nähre Infos finden sich im Internet unter <http://www.wanderfreunde-klarenthal.de>

Silke Schröder

Wie ein Regenbogen entsteht

dpsg
Deutsche Pfadfinderinnen und -finder
Liebe Kinder und Jugendliche, wisst ihr eigentlich, wie ein Regenbogen entsteht? Licht besteht aus sieben verschiedenen Einzelfarben: rot, orange, gelb, grün, blau, indigoblau und violett. Mit Hilfe von Wasser kannst du das Licht in die Einzelfarben aufspalten. Füll hierzu einen Becher zur Hälfte mit Wasser und lege einen Spiegel mit der Spiegelseite nach oben schräg ins Wasser. Verdunkle das Zimmer und leuchte mit einer Taschenlampe auf den Spiegel. Das Wasser im Glas bricht die Lichtstrahlen. Wenn du ein weißes Papier an die Wand klebst und aus dieser Richtung auf den Spiegel leuchtest, siehst du dann die einzelnen Farben, den Regenbogen, übrigens immer in derselben Reihenfolge, auf dem Blatt. Dies passiert genauso, wenn es gereget hat. Danach

Eure Pfadfinderinnen und Pfadfinder aus Klarenthal

Schreibwaren 66

Inh. U. Ecker

Postagentur - Tabakwaren
Schreibwaren

Unsere Öffnungszeiten:

Mo. + Do.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr + 14.00 Uhr - 17.30 Uhr
Di., Mi., Fr., Sa.: 9.00 Uhr - 12.00 Uhr

Telefon: (0151) 26 66 05 15

Hauptstraße 66 • 66127 Klarenthal

Steuern? Wir machen das.

VLH.

Sascha Schub
Beratungsstellenleiter
Pfälzerstraße 30
66128 Saarbrücken
Bei Bedarf Hausbesuche!

(0681) 968 657 25



www.vlh.de/bst/6253 Wir beraten Mitglieder (wie z.B. Arbeitnehmer, Rentner und (Klein-)Vermieter) im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerg.

Deutsche Walldtage 2025
Eine Initiative des Bundesministeriums für Landwirtschaft, Ernährung und Heimat

Gemeinsam für den Wald

Aktionstag am Forsthaus Neuhaus
im Urwald vor den Toren der Stadt

Sonntag, 21.09.25
11 bis 17 Uhr

Wald-Aktions-Parcours für Groß und Klein mit 12 Akteuren aus dem Bereich Wald und Natur
Bau von Nistkästen | Lehrbienenstand | Food Trucks

Shuttlebus ab den Saarbahnhaltestellen
Riegelsberg Süd und Heinrichshaus

Bei uns bleiben keine Wünsche offen!



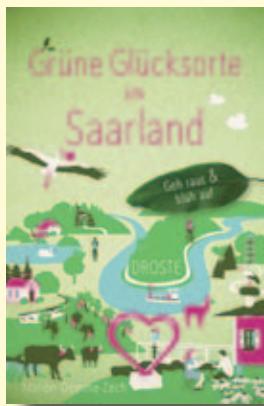
Steakhouse El Carnicero
Am Zimmerplatz 1a
66128 Saarbrücken
Telefon (0681) 70 27 96

**Nutzen Sie auch weiterhin
unseren Abholservice!**



Kochwelt Partyservice
Am Zimmerplatz 1a
66128 Saarbrücken
Telefon (0681) 70 27 96

Ihre MTC Gastro GmbH
Krughütterstraße 89 • 66128 Saarbrücken



GRÜNE GLÜCKSORTE IM SAARLAND

Geh raus & blüh auf.
von Marion Demme-Zech

Im Saarland ist die Natur magisch: Elfen wohnen in Baumstämmen und Hexen schwingen sich auf Besen durch die Lüfte, die Kuckucksgeiss streift durch die verwunschene Natur und ein Mut-Mach-Waldweg zaubert neue Energie. Zum Glück liegen die Naturschätze des Saarlands nah beieinander! Die schönsten grünen Oasen zum Hinaufsteigen und Hinunterschauen, zum Schlendern und Erobern sowie zum Staunen und Entspannen findet Marion Demme-Zech. Die perfekte Mischung für alle Grünfans!

Paperback
168 Seiten
13,5 x 20,5 cm
ISBN 978-3-7700-2634-0
1. Aufl., Mai 2025
16,- Euro
Droste Verlag

Zu gewinnen bei unserem Schwedenrätsel auf Seite 8

2	5	4	7	1	3	8	9	6
3	8	6	2	5	9	7	1	4
1	9	7	4	8	6	5	2	3
9	1	8	6	3	2	4	5	7
6	4	3	5	7	1	2	8	9
5	7	2	9	4	8	3	6	1
4	6	9	8	2	7	1	3	5
8	3	5	1	9	4	6	7	2
7	2	1	3	6	5	9	4	8

Lösung des Sudoku von Seite 8

SECOND-HAND-BASAR

07.09.2025

12:00 - 16:00 Uhr

MEHRZWECKHALLE

KLARENTHAL

ISCHLUSSWIRKLUNG KLARENTHAL PARKPLATZ AM FRIEDHOF



KAFFEE | KUCHENBUFFET |
BABY- & KINDER KLEIDUNG
| SPIELZEUG | BÜCHER |
KINDERBEDARF |

DIE EINNAHMEN AUS TISCHMIETE UND
KUCHENVERKAUF WERDEN DEM
FÖRDERVEREIN DER
KITA WALDWIESE GESENDET.



Wir sind „Rising Moves“

- eine neue Showtanzgruppe des TuS Ottenhausen 1899 e.V.:

Du bist mindestens 16 Jahre alt, hast Spaß an Bewegung und möchtest Teil von etwas Großem werden? Dann bist Du bei uns genau richtig!

Egal, ob Du schon Tanzerfahrung hast oder gerade erst Deine ersten Schritte wagst – Wir heißen Dich herzlich willkommen.

Ob klassische Tanzmoves oder akrobatische Kunststücke in der Luft – bei uns findest Du deinen Platz!

Wir trainieren zweimal pro Woche in Gersweiler, in der Halle des TuS Ottenhausen und freuen uns über jedes neue Gesicht, das sich uns anschließen will.

Nugierig geworden? Dann schreib uns gerne für weitere Infos – Wir freuen uns auf Dich!

Gruppenleiter: Reinhard Manfred

Telefonnummer: 0155 63-421380

E-Mail: risingmoves@gmail.com

Gersweiler

Hauptstraße 200

66128 Saarbrücken

Landeshauptstadt und ADFC laden zu Entdeckungstour per Rad durch den Bezirk West ein



Die Landeshauptstadt Saarbrücken stärkt den Radverkehr und bietet gemeinsam mit dem Allgemeinen Deutschen Fahrrad-Club (ADFC) auch dieses Jahr wieder Entdeckungstouren mit dem Fahrrad durch verschiedene Saarbrücker Stadtteile an. Das Angebot ist kostenlos und eignet sich für alle, die Saarbrücken per Rad kennenlernen wollen. Teilnehmen können sowohl Interessierte, die neu in der Stadt sind, als auch Bürgerinnen und Bürger, die schon länger in der Landeshauptstadt wohnen. Die nächste und für dieses Jahr letzte Entdeckungstour findet am Sonntag, 7. September, 14.00 Uhr, im Bezirk West statt. Die Gruppe trifft sich am Markhallendach am Burbacher Markt. Unter der

Leitung von Thomas Fläschner führt die Route durch die Stadtteile Burbach, Altenkessel, Klarenthal und Gersweiler. Die rund 16 Kilometer lange Tour dauert mit Pausen etwa zwei Stunden.

Infos zur Anmeldung

Wer bei den Entdeckungstouren mitfahren möchte, muss sich vorab über die Website des ADFC Saar unter www.saarland.adfc.de/aktuelles anmelden. Dort gibt es auch weitere Infos und Hinweise zu den Touren. Es ist ebenfalls möglich, sich beim ADFC per E-Mail an info@adfc-saar.de oder telefonisch unter der Nummer +49 681 45098 anzumelden und sich über die Touren zu informieren. Weitere Informationen zum Thema Radfahren in Saarbrücken gibt es unter www.saarbruecken.de/radfahren.

i.A. Michaela Kakuk

EnergieberatungSaar Udo Quinten

BAFA und KFW zertifizierter Effizienzexperte

- Energieausweise
- Energieberatung
- Sanierungsfahrplan ISFP
- Baubegleitung
- Ausschöpfung aller Fördermöglichkeiten



Karlstraße 170 - 66127 Saarbrücken - Tel. 06898/500 43 52 - Mobil 0155-610 38 207
www.energieberatungsaar.de - E-Mail: udo.quinten@energieberatungsaar.de

Katzenschutz Wadgassen und Umgebung e. V.

Herbstflohmarkt


Der Katzenschutz Wadgassen und Umgebung e. V. veranstaltet am 6. September 2025 von 10.00 Uhr bis 13.30 Uhr in Völklingen Ludweiler in der Völklinger Str. 87 einen Herbst Flohmarkt zu Gun-

sten der Katzen. Der Eingang in die Lagerhalle erfolgt über die Schulstraße. Für das leibliche Wohl ist vor Ort gesorgt. Die Erlöse fließen ausschließlich in den Katzenschutz im Raum Völklingen und Wadgassen.

Martina Aubertin KSWADGASSEN
und Umgebung e.V.

Second-Hand-Basar in Klarenthal


Am Sonntag, den 7. September 2025, findet von 12.00 bis 16.00 Uhr erstmalig ein Second-Hand-Basar in der Mehrzweckhalle Klarenthal statt. Angeboten werden Baby- und Kinderkleidung, Spielzeug, Bücher und allerlei Kinderbedarf. Für das leibliche Wohl

ist mit einem großen Kuchenbuffet und Kaffee bestens gesorgt. Veranstalter sind die SPD Klarenthal-Krughütte sowie der Förderverein der Kita Waldwiese. Die Einnahmen aus Tischmiete und Kuchenverkauf kommen dem Förderverein der Kita Waldwiese zugute. Vorbeikommen lohnt sich. Wir freuen uns auf Euch.

Marko Rupprecht

„Oh Happy Day“ - Chorkonzert in Alt-Saarbrücken

Der Gemischte Chor „Frohsinn“ Alt-Saarbrücken mit seinem musikalischen Leiter Timo Thiel lädt recht herzlich zu seinem großen Chorkonzert am Sonntag, 12. Oktober 2025, ein. Zusammen mit dem Gemischten Chor Karlsbrunn unter der Leitung von Stefan Zell sowie Solistin Anika Hoff möchten die Sängerinnen und Sänger ihr Publikum mit

einem abwechslungsreichen Programm begeistern, ob a cappella oder auch mit Bandbegleitung. Konzertbeginn ist um 17.00 Uhr in der Kath. Kirche St. Jakob, Keplerstraße in Alt-Saarbrücken. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten.

Weitere Infos zum Chor: www.frohsinn-saarbruecken.de.

Roman Wagner, 1. Vorsitzender:



Einladung zur Mitgliederversammlung

am 18. September 2025

Liebe Mitglieder des Schulfördervereins, wir laden Sie ein zu unserer jährlichen Mitgliederversammlung.

Sie findet statt am

- Datum: Donnerstag, 18. September 2025
- Uhrzeit: 18.00 Uhr
- Ort: Mediensaal am Standort Klarenthal.

TOP 1 Begrüßung

TOP 2 Bericht des Vorstandes

a) Jahresbericht

b) Kassenbericht

TOP 3 Entlastung des Vorstandes

TOP 4 Präsenz des Fördervereins

und Mitgliederwerbung

TOP 5 Verschiedenes

Wir freuen uns sehr über Ihr Kommen.

Julia Martens, Vorstandsvorsitzende
Bettina Seyed Assiaban, Schriftführerin

Tagesordnung:



Torsten Born

Mobil : 01525 / 6262816
Email : stuckateur-born-saar@web.de
Karlstraße 34
66127 Saarbrücken - Klarenthal

Stuckateur- & Malerbetrieb

- Trockenausbau
- Malerarbeiten
- Außenputz
- Vollwärmeschutz
- Fliesenarbeiten

- Altbauanierungen
- Fließestrich
- Komplett Sanierungen
- Schimmelbeseitigung



An den Ziegelhütten 25
66127 Saarbrücken-
Klarenthal

Telefon: 0157 - 77 04 80 41
www.metallbau-bitter.de

♦Tore ♦Türen ♦Überdachungen
♦Geländer ♦Reparaturen

Vertragspartner
aller Kranken-
und Pflegekassen

– Seniorenpflege

– Krankenpflege

– Behandlungspflege

– Betreuung

– hauswirtschaftliche Versorgung

– Beratung für pflegende Angehörige

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Pflege Dunkel & Mertes GmbH

Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

Schwester Martha Dunkel,
Schwester Ursula Mertes
und Team

Tel.: 0 68 06 / 30 69 44

Mobil:
0177/7279340

Hilfe
Zuwendung
Vertrauen

Pflege Dunkel & Mertes

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

Danke für die
Unterstützung



Jugendferiencamp des SVR Völklingen Jugend 2025 in Klarenthal

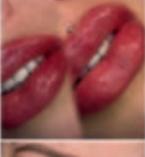


Am Montag, den 11. August 2025, trafen sich die Teilnehmer und Betreuer des diesjährigen Jugendferiencamps pünktlich um 9.00 Uhr auf dem Gelände des SV Klarenthal. Nachdem der Campleiter, Herbert Sossong, die Betreuer vorgestellt hatte, wurde zunächst die Campkleidung an alle Teilnehmer ausgegeben, ehe er noch kurz auf Ablauf und Regeln des Camps einging. Im Anschluss startete das viertägige Programm,

das mit viel Spiel, Sport und Spaß gestaltet wurde. Als Highlight wurde am Donnerstag, den 14. August 2025, dem letzten Tag des Camps, zunächst das DFB-Fußballabzeichen abgelegt, ehe das Camp mit einem gemeinsamen Grillabend ausklang. Wir bedanken uns bei den Sponsoren des Camps, die wie folgt sind: Pastor Bau Völklingen, Sparkasse Saarbrücken, LBS Saar, Innenministerium und EHSS.

Herbert Sossong

Unsere WEB-Ausgaben!
www.westmagazin.de






Oase der Schönheit

Oase der Schönheit & BeautyLicious

Unsere Angebote

- ➔ Kosmetische Behandlungen
- ➔ Permanent Make Up
 - Powder Brows
 - Ombre Brows
 - Velvet Lips
 - Ombre Lips
- ➔ Wimpern Lifting
- ➔ Brauen Lifting / Brow Lifting
- ➔ Fußpflege (Diplom auch für Diabetiker)
- ➔ Enthaarung mit Warmwachs
- ➔ Permanent Make Up Entfernung

BEAUTYLICIOUS
BY HANNAH KNIPPER

Hannah Knipper 0174 - 150 99 71
Claudia Knipper 06898 - 37 02 06

Neues Bewegungsgangebot beim TuS Ottenhausen 1899 e.V. DIKK – Das ist kein Kinderturnen!



Erinnerst du dich noch an Brennball, Völkerball, Zombieball & Co? Jetzt bist DU wieder dran:

In unserem neuen Bewegungsangebot für Erwachsene geht's zurück in die Turnhalle – mit allem, was früher Spaß gemacht hat: Klassiker wie Völkerball, „Jeder gegen jeden“, Tischtennis-

rundlauf mit Gymnastikball und Weichboden und coole Teamspiele sorgen für jede Menge Action, Lachen und Bewegung.

- Keine Vorkenntnisse nötig
- Kein Leistungsdruck – einfach mitmachen!
- Perfekt für Wiedereinsteiger, Sportfans, Bewegungsmuffel & Spaßsuchende

Wann: Donnerstags, 18:30 – 20:00 Uhr (ab 21. August 2025)
Wo: Turnhalle TuS Ottenhausen 1899, Hauptstraße 200, Gersweiler

Einfach vorbeikommen und Kindheitserinnerungen auffrischen – wir freuen uns auf dich! Weitere Infos und Voranmeldung unter: info@tus-ottenhausen.de

Esther Simon

Bewirb dich bei uns als Pflegekraft
(m/w/d)



Deine Festanstellung mit Flexibilität!

Lust auf einen Dienstwagen, neue Städte und die Herausforderung, verschiedene Einrichtungen kennenzulernen?

Bewirb dich jetzt direkt unter:
bewerbungen@haus-edelberg.de

HIER BIN
ICH WIR.

Haus Edelberg
Senioren-Zentrum Klarenthal



Hauptstraße 62 • 66127 Klarenthal • Tel.: 06898 - 97 20-0

NEUERÖFFNUNG



ONKOLOGISCHE KOSMETIK KOSMETIK - FUSSPFLEGE

Hauptstraße 69, 66128 Gersweiler
Termine nach Vereinbarung unter
Telefon: 0681-87 33 87

„Fit im Outdoor“: TuS Ottenhausen 1899 e.V. erhält Förderung von der PSD Bank Stiftung L(i)ebensWert

 Am 4. Juli 2025 durfte sich der TuS Ottenhausen 1899 e.V. über eine besondere Anerkennung freuen: Im Rahmen einer feierlichen Scheckübergabe im Café Schniss des Stadtteilbüros Alt-Saarbrücken erhielt der Verein eine Förderung in Höhe von 2.000 Euro von der Stiftung PSD L(i)ebensWert.

Die Mittel fließen in das Projekt „Fit im Outdoor – Mehrgenerationenprojekte im Schatten“, mit dem der TuS seinen vereinseigenen Sportplatz künftig noch attraktiver und vor allem nutzbarer gestalten möchte – auch an heißen Sommertagen. Geplant ist die Anschaffung mobil einsetzbarer Beschattungsgeräte, um vor allem Kindern und älteren Menschen ein sicheres und gesundes Sporttreiben im Freien zu ermöglichen.

Zwar wurde nur die Hälfte der ursprünglich beantragten Summe bewilligt, dennoch wird der Verein in den kommenden Wochen mit der schrittweisen Umsetzung beginnen. „Wir freuen uns sehr über die Unterstützung. Geraade in einem rein ehrenamtlich geführten Verein wie unserem sind solche Fördermittel ein ent-

symbolischen Scheckübergabe, sondern auch zum Austausch mit Vertreter*innen der Stiftung

bei der PSD Bank Stiftung L(i)ebensWert für die finanzielle Unterstützung und das Vertrauen.



sowie anderen geförderten Initiativen. In angenehmer Atmosphäre konnten alle Beteiligten ihre Projekte vorstellen und voneinander lernen. Der TuS Ottenhausen 1899 e.V. bedankt sich herzlich

Mit „Fit im Outdoor“ setzt der Verein ein weiteres Zeichen für generationenübergreifende Bewegungsangebote – offen, nachhaltig und nah an den Bedürfnissen der Menschen im Stadtteil.

Esther Simon

malerbetrieb

bruno herrmann
hauptstraße 42
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532
fax: 0681 / 700 781
mobil: 0172 / 658 69 60

fassadenanstriche
verputzarbeiten

wohnräume
renovieren
und gestalten

bodenbeläge



NICHT DAHEIM,
SONDERN ZU HAUSE

AUFFALLEND ANDERS – VON MENSCH ZU MENSCH

Seniorenresidenz Sonnenwinkel
Im Füllengarten 14 – 16
66115 Saarbrücken

Tel.: 0681 - 7 55 99 0
www.seniorenresidenz-sonnenwinkel.de
info@seniorenresidenz-sonnenwinkel.de



Zuwachs im Afrikahaus: Helpperlhühner im Saarbrücker Zoo



Seit kurzem ist im Saarbrücker Zoo eine neue Tierart zu sehen: eine Schar junger Helpperlhühner im Afrikahaus. Die Küken wurden Ende Juni mithilfe eines neuen Brutapparats ausgebrütet, den



der Förderverein „Freunde des Saarbrücker Zoos“ dem Zoo im Juni gespendet hatte. Die Perlhuhneier waren die ersten, die in dem Gerät erfolgreich gebrütet wurden. Noch tragen die Tiere ihr Jugendgefieder. Schon bald werden jedoch das typische dunkelgraue Federkleid mit weißen Punkten und der charakteristische Helm auf dem Kopf zu sehen

reagieren, um sich zuverlässig ins Innengehege rufen zu lassen. Ursprünglich stammen sie aus Afrika, wo sie vor allem in der Sahelzone und den Savannen-gebieten südlich der Sahara vorkommen. Die Tiere leben in Gruppen, bewegen sich meist laufend fort und sind für ihre lauten, durchdringenden Rufe bekannt.

i.A. Michaela Kakuk

**...seit über
75 Jahren!**

**BEDACHUNGEN
ZIMMEREI**

B. BOHNENBERGER GM BH

ZIEGELEI 71
66352 DORF IM WARNDT
TELEFON: 0 68 09 / 76 10

eingetragener Betrieb des Handwerks
Hausmeisterservice 123.de

Profizität rund um's Haus

- **Haus und Hof**
- **Gartenpflege**
- **allgemeine Reparatur**
- **Rolladenreparatur & -wartung**
- **Wasserschadenbeseitigung**
- **Dachrinnenreinigung**

Beratung und Infos 0171-36 40 631
Karlstraße 45 • 66127 Klarenthal

www.hausmeisterservice123.de

Landeshauptstadt Saarbrücken startet im September repräsentative Mobilitätsbefragung

So läuft die Befragung ab

Die Landeshauptstadt Saarbrücken startet am Dienstag, 9. September, eine große, repräsentative Mobilitätsbefragung unter den Bürgerinnen und Bürgern. Rund 25.000 zufällig ausgewählte Haushalte erhalten in den kommenden Tagen Post von Oberbürgermeister Uwe Conradt. Er bittet die Bürgerinnen und Bürger in dem Schreiben, an der Befragung teilzunehmen. Ziel ist es, das alltägliche Mobilitätsverhalten in Saarbrücken möglichst konkret zu erfassen.

Datenerhebung für den Verkehr der Zukunft in Saarbrücken

Die Landeshauptstadt erhebt unter anderem, wie viele Wege die Saarbrückerinnen und Saarbrücker täglich zurücklegen, welche Verkehrsmittel sie für Arbeits-, Schul- oder Einkaufswege nutzen und wie sie die einzelnen Verkehrssysteme in Saarbrücken bewerten. Aus den Daten geht auch der sogenannte Modal Split hervor. Er zeigt, zu welchen Anteilen Auto, Fahrrad, Bus, Bahn oder Fußwege im Alltag genutzt werden. Der Modal Split ist ein wichtiges Instrument für die Analyse der aktuellen Verkehrssituation. Die Ergebnisse bilden außerdem die zentrale Grundlage für den „Mobilitätsplan Saarbrücken 2040“, den die Landeshauptstadt ab 2026 gemeinsam mit den Bürgerinnen und Bürgern entwickeln möchte. „Wir wollen die Mobilität der Zukunft gemeinsam mit unseren Bürgerinnen und Bürgern gestalten und noch stärker auf ihre Bedürfnisse eingehen“, sagt Oberbürgermeister Uwe Conradt und hofft auf eine rege Beteiligung an der Befragung: „Je mehr Bürgerinnen und Bürger mitmachen, desto zuverlässiger werden die Ergebnisse.“

Erste Ergebnisse aus der Befragung

Das Dortmunder Planungsbüro Planersocietät wird die Befragung im Auftrag der Landeshauptstadt Saarbrücken durchführen. Die Landeshauptstadt lädt alle ausgewählten Haushalte postalisch ein und ermöglicht die Teilnahme an der Befragung online, schriftlich per Post oder telefonisch. Die Befragung läuft bis Donnerstag, 25. September, und besteht aus einem Haushaltsfragebogen zur Haushaltsstruktur und Verkehrsmittel-ausstattung, Personenfragebögen für alle Haushaltangehörigen, unter anderem zu den persönlichen Mobilitätsvoraussetzungen wie etwa dem Besitz eines Führerscheins sowie aus dem Wegeprotokoll für jede Person im Haushalt ab sechs Jahren. Im Wegeprotokoll dokumentieren die Befragten an einem vorgegebenen Werktag alle zurückgelegten Wege und ihre jeweils genutzten Verkehrsmittel. Das kann der Gang zum Bäcker sein, die Fahrt zur Arbeit, der Weg zum Supermarkt, ins Fitnessstudio oder auch der abendliche Spaziergang. Falls an dem betroffenen Tag keine Wege zurückgelegt werden, vermerken die Teilnehmerinnen und Teilnehmer dies ebenfalls im Fragebogen. Die gesetzlichen Anforderungen an den Datenschutz werden streng eingehalten: Die Auswertung der Daten erfolgt anonym, die personenbezogenen Angaben werden im Anschluss vernichtet.

Erste Ergebnisse aus der Befragung erwarten die Landeshauptstadt Anfang 2026.

Weitere Informationen zur Mobilitätsbefragung und zum Mobilitätsplan gibt es unter:

www.saarbruecken.de/mobilitaetsplan.

i.A. Michaela Kakuk

Vincenzo Drago

Bauunternehmung



Meisterbetrieb

Mühlenfeld 15a
66127 Saarbrücken
Fon: 06898 - 85 21 878
Fax: 06898 - 85 21 877
Mobil: 0163 - 56 25 724
info@vincenzo-drago.de

www.vincenzo-drago.de



Öffnungszeiten: Di.-Do.-Fr.: 8:00-17:00 Uhr
Mi.: 8:30-14:00 Uhr • **Sa.:** 8:00-13:00 Uhr
Termine sichern unter Tel.: (0681) 7 21 38

Wir freuen uns auf Sie!
Stefanie Verch und Team

Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler

Gesundheitsamt: bestätigter Tigermücken-Fund in Saarbrücken

Wirksamster Schutz ist, Brutstätten zu minimieren

Dem Gesundheitsamt des Regionalverbandes wurde der erste bestätigte Fund von Asiatischen Tigermücken in diesem Jahr gemeldet. Eine weitere kürzlich eingegangene Meldung ist zwar

aufgestellt werden. Die Tigermücke ist sehr klein, aber stechfreudig, tagaktiv und so aggressiv, dass es Betroffenen kaum noch möglich ist, sich in ihren Gärten aufzuhalten. Zu erkennen ist sie

Erster bestätigter Tigermücken-Fund in 2025 dank eines eingesendeten Fotos eines Saarbrücker Bürgers



noch nicht bestätigt, jedoch sehr wahrscheinlich, da sich der Fundort in der Nähe der ersten Meldung befindet. Bei einem Ortstermin Anfang der Woche am Fundort im Saarbrücker Stadtteil St. Johann konnte eine Brutstätte ausfindig gemacht und beseitigt sowie eine Tigermücken-Falle

an ihrer schwarz-weißen Musterung, einschließlich fünf weißer Streifen an den Hinterbeinen. Ihr Flugradius beträgt nur bis zu 200 Meter. Die Tigermücke kann potenziell tropische Krankheiten wie Dengue-, Zika- oder West-Nil-Fieber übertragen. Dies ist aber derzeit noch unwahrschein-

lich, da tropische Erkrankungen im Regionalverband bisher nur selten bei Reiserückkehrern auftreten. Der wirksamste Schutz vor Tigermücken ist, die Brutstätten zu minimieren. Dies sind insbesondere kleine, stehende Wasseransammlungen wie Blumentopfuntersetzer, Ablaufrinnen, Gießkannen, Regenfässer, Folien, Planen oder Autoreifen. Vogeltränken sollten einmal pro Woche entleert und gereinigt, größere mögliche Brutstätten wie Regentonnen abgedeckt wer-

den. Zur Früherkennung von möglichen Populationen sollte bei vermeintlichen Funden ein aussagekräftiges Foto zur weiteren Bestimmung eingesendet werden. Bei Fragen oder möglichen Tigermücken-Funden im Regionalverband können sich Einwohnerinnen und Einwohner per E-Mail an das Gesundheitsamt unter tigermuecke@rvsbr.de wenden. Weitere Informationen sowie Infoflyer unter www.regionerverband.de/tigermuecke.

i.A. Daniel Schappert, Foto: privat

Rolladen
Fenster
Haustüren
Insektschutz
Rolltore
Markisen
Jalousien
Garagentore
Elektromotoren
• für Rolladen
• für Garagentore

Fenster und Rolladen Schiestel

Am Holzplatz 21
66333 Völklingen
Tel. 0 68 98 / 3 36 36
Fax 0 68 98 / 3 98 26
www.Rolladen-Schiestel.de



Mitarbeiter in Festanstellung gesucht



Wir bieten Familien Unterstützung und Hilfe im Alltag

- Körperbezogene Pflegemaßnahmen
- Pflegerische Betreuungsmaßnahmen
- Häusliche Krankenpflege
- Hilfen bei der Haushaltsführung
- Beratung der Pflegebedürftigen und Angehörigen

Warndtstraße 37 - 66127 Saarbrücken

Telefon: 06898 - 50 46 532

Telefon: 0151 - 23 23 05 58

**Beerdigungsinstitut
Peter Schneider** GmbH
seit 1948
Bergstraße 19, 66115 Saarbrücken
Tel. 0 68 1 / 7 96 10
Zur Beratung besuchen wir Sie gerne bei Ihnen Zuhause.
fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister / eigene freie Trauerrednerin
Beratung in allen die Bestattung betreffenden Fragen, Bestattungsvorsorge
Bestattungen aller Art
Bereitschaftsdienst 24 Stunden
www.peter-schneider-bestattungen.de



Fußpflegepraxis M. Trenz

Meine Leistungen:

- Komplexbehandlung •
- Hornhaut- & Druckstellenentfernung •
- Fußmassage • Fußpeeling • Fußbäder •
 - Hühneraugenentfernung •
- Bearbeitung eingewachsener Nägel •
- Nagelpilzbehandlung •



Jeden Montag Hausbesuche nach Terminvereinbarung!

Terminvereinbarung unter: Telefon: 0681 / 9400 4300
Hauptstraße 80 • 66128 Sbr.-Gersweiler
Mo.-Fr.: 8:15-17:00 Uhr • Sondertermine für Berufstätige

Taxi Ziemer

0681-70777

Krankenfahrten, Dialyse,
onkol. Chemo- od. Strahlentherapie,
Fahrten zur Reha oder Kur.

ELEKTRO LAWENS

IHR MEISTERBETRIEB SEIT 1981



BEIM SERVICE SIND WIR IHR SPEZIALIST!

Guter Service kommt nicht von irgendjemand.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------|
| • Kühl & Gefriergeräte | • Kaffeevollautomaten |
| • Waschmaschinen & Trockner | • TV Geräte |
| • Kücheneinbaugeräte | • Antennenanlagen |
| • Klimageräte | • Alarm & Überwachung |



- Reparaturservice • Anschluss- und Montageservice
- Kaffeevollautomaten-Service • Entsorgungsservice

SERVICE NR. 06898 - 3 22 23
HAUPTSTRÄDE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL

Malerfachbetrieb Jörg Graf



- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz

Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

GALLACE-SCHRAUT

Grabmale & Natursteine
Exclusive Grabgestaltung,
Treppen, Fensterbänke, Tische u.v.m.



Große Auswahl an Gesteinsarten wie

Granit, Marmor, Sandstein usw..., Grabschmuck
Umarbeitung · Nachbeschriftung · Restaurierung
Grabräumung und Entsorgung
Pflege vorhandener Grabsteine

Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.

Tel.: 06898 - 850 06 78 & 0162 -90 22 755

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)

www.ag-natursteine.com • e-mail: info@ag-natursteine.com

Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Saarbrücken-Gersweiler

NOW! D-SIGN und DRUCK

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Haupstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus)

Telefon: (06898) 85 24 53 • info@now-d-sign.de

Zait & Kloster
Abfluttechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen

Tel. 0 68 98 / 90941-0 • Telefax 0 68 98 / 90941-20

www.zk-kanalbau.de • www.zk-kanalsanierung.de

Wir sind ein mittelständiges Unternehmen
mit sicherer Zukunft.

Wir suchen Mitarbeiter für folgende Bereiche:

Kanalbau
Straßenbau
Kanalreinigung
Kanalinspektion

Wir bieten eine faire Bezahlung, gemäß den
aktuellen Tarifen des Bauhauptgewerbes.

Bewerbung per Post oder per E-Mail:
info@zk-kanalbau.de

Sommerfest



Essen und Trinken

gemütliches Beisammensein

Cocktail- und Weinstand

Kinderbelustigung

**Samstag, 20. September 2025
ab 15:00 Uhr**

hinter der Turnhalle Ottenhausen, Hauptstraße 200

Zweiter Stammtisch der Gersweiler Vereine

Am 23. August war es soweit. Um 19:30 Uhr fanden sich Vertreter der Gersweiler Vereine zum zweiten Stammtisch zusammen, dieses Mal beim Gartenbauverein Gersweiler Ottenhausen e.V. im Kelterhaus in der Krughütter Straße. An diesem Abend wollte man die ersten Ideen laut erstem Treffen konkretisieren wie auch organisieren. Eine gemeinsame St. Martinsfeier aller Konfessionen wie auch ein Weihnachtsmarkt standen auf der Tagesordnung. Überraschend konnten die Initiatoren des Stammtischs, die Vorständler des TUS-Ottenhausen, an diesem Abend rund 30 Teilnehmer begrüßen. „Zusammen kann man viel bewegen“, so Benjamin Simon vom TUS Ottenhausen. Gemeinsam und mit Unterstützung des Evangelischen Kindergartens Gersweiler stellen die Vereine den St. Martinsumzug in diesem Jahr zusammen. Alle Kinder, gleich welcher Konfession und/oder Glaubensrichtung, sind herzlich eingeladen, am 10. November daran teilzunehmen.

JK

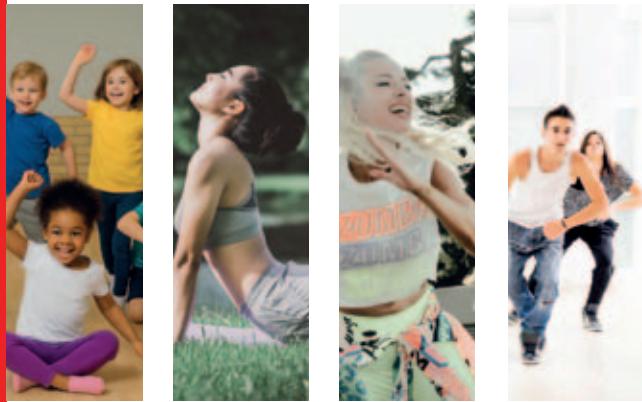
#BEACTIVE

EUROPÄISCHE WOCHE DES SPORTS

23 - 30 September



**BeActive Dance Night -
Tanzen. Bewegen. Entspannen**



SAMSTAG, 27. SEPTEMBER 2025, AB 17 UHR.

KINDERTANZEN

LINEDANCE

ZUMBA

YOGA

Turnhalle TuS Ottenhausen 1899,
Hauptstraße 200,
66128 SaarbrückenInfos und Anmeldung unter: info@tus-ottenhausen.de

Gersweiler Vereine
Herzliche Einladung
zu unserem



St. Martinszug
Gersweiler

10. NOVEMBER 2025

Um 17:00 Uhr an der
Kirche Herz-Mariä OttenhausenUm an die Legende von St. Martin zu erinnern, lass
uns gemeinsam durch die Straßen ziehen, singen und
das Leuchten unserer Laternen genießen.Zu Gunsten des Fördervereins des evangelischen **Kinderhaus Sonnenschein**

Weitere Infos folgen

Unsere WEB-Ausgaben! WWW.westmagazin.de

Rätseln, denken und gewinnen



straf-fälliger Geist-licher		Woll-, Garn-kugel	Ader am Hand-gelenk	unbe-stimmt		nieder-ländisch: eins	8	legeres Gruß-wort	Ort an der franz. Riviera	Fach-gebiет der Medizin		Zikade		ohne Nach-sicht
sich merken	►			▼					wütend ►					
Katzen-laut	►			6	kristal-liner Schiefer				ein Schiff erobern					
Bogen-maß (math.)		spani-scher Artikel	►											
►														
älteste lat. Bibel-überset-zung		kaufm.: zum Nenn-wert			chem. Zeichen für Alu-minium									
►			3											
amerik. Poli-zisten (Kw.)	geord-nete Menge		schweiz. Presse-agentur (Abk.)											
7				schmaler Durch-lass										
wilde Acker-pflanze	►													
kurz für: daran	►													
►		zentral-afrikan. Pygmä-enstamm		Schön-ling (franz.)	Handels-brauch	japani-sches Heiligtum		en vogue	eiszeit-licher Höhen-zug					
süd-amerika-nischer Kuckuck	TV, Fern-sehen	►					4							
englisch: neu	►		militäri-sches Abend-signal											1
altes Edel-metall-gewicht	►			Videorekorder-technik (Abk.)										
					1	2	3	4	5	6	7	8		



Hauptstraße 213 · 66128 Gersweiler
Telefon (0681) 70 22 84



App-Bestellung & Lieferservice

Montag bis Freitag 08.15-12.30 Uhr
und 14.30-18.30 Uhr
Samstag 08.15-12.30 Uhr
info@glueckauf-apotheke-sb.de
www.glueckauf-apotheke-sb.de

Ihre Gesundheit ist bei uns in guten Händen.

Sie wollen mit dem Westmagazin gewinnen? So einfach geht's: Nachdem Sie das Kreuzworträtsel gelöst haben, ergibt sich aus den Buchstaben in den eingekreisten Feldern, in der Reihenfolge der zugehörigen Ziffern, das **Lösungswort**.

Dieses senden sie bitte entweder per Mail an info@now-d-sign.de mit dem Betreff: Lösungswort oder per Post an: Now-D-Sign und Druck, Hauptstraße 43, 66127 Saarbrücken-Klarenthal. Vergessen Sie bitte Ihren Namen, ihre Adresse und Telefon-Nr. nicht.

Einsendeschluss ist der **22. September 2025** zu gewinnen gibt es das Buch „**Grüne Glücksorte im Saarland**“ im Wert von 16,- Euro.

Die Gewinner werden per Mail/ Telefon benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe genannt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Vielflück!



Das Lösungswort des letzten Rätsel war **INGENIEUR**.

Gewonnen haben Elisabeth Wagner und Claudia Wallé.
Herzlichen Glückwunsch!

	5	4	7		8		
	8				7	1	
			4		6		
9						4	5
6						1	
7					8	3	1
			8	2			
3	5						7
		1		6			4

Die Lösung des Sudoku finden Sie auf Seite 4.



Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern



Wichtige Rufnummern

Feuer, Unfall, Katastrophen

Polizei 110

Notruf / Feuerwehr / Rettungs-dienst / Notarzt 112

Krankentransporte / Handy mit Vorwahl (0681) 19 222

Hausärztlicher Bereit-schaftsdienst 116 117

Krankenhäuser:

Winterberg-Krankenhaus (0681) 963 - 0

Rastpfuhl-Krankenhaus (Caritas) (0681) 406 - 0

Klinik Sonnenberg (SHG) (0681) 889 - 0

Klinik Brebach (SHG) (0681) 889 - 27 11

Kreiskrankenhaus Völklingen (SHG) (06898) 12 - 0

Knappschaftskrankenhaus Püttlingen (06898) 55 - 0

Polizei:

Polizeiposten Gersweiler/ Klarenthal (0681) 9 97 02 00

Öffnungszeiten:

Montag: 08:00 - 12:00 Uhr

Dienstag: 08:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag: 14:00 - 16:00 Uhr

Burbach (0681) 9 71 50

Kontaktpolizei Burbach (0681) 971 52 22

Völklingen (06898) 20 20

Stadtverwaltung Sbr.:

Stadtverwaltung Saarbrücken (0681) 905-0

Bürgeramt

Burbach (0681) 905-0

ZKE (0681) 905 - 2000

- Sperrmüllabfuhr

- Hausmüllabfuhr

- Gefäßdienst

ZKE (0681) 905 - 7000

- Container, Gewerbeabfall

Amt für Grünanlagen (0681) 7 61 68 37

Störungen Stadtwerke Sbr.:

Gasversorgung und Wasser-versorgung (0681) 5 87 - 2377

Stromversorgung (0681) 5 87 - 2261

Pflegedienste

Pflegedienst Dunkel & Mertes (06806) 30 69 44

mit Handy (0177) 7 27 93 40

A&O Pflegezentrum

Klarenthal (06898) 50 46 532

Bezirksbehinderten-beauftragte

Judith Hettrich

Telefon (06898) 93 51 27

Mail: judith.hettrich@gmx.de

Landesamt für Jugend, Soziales und Versorgung:

Hochstraße 67, Saarbrücken (0681) 9978-0

Mo - Fr: 8:30 - 12:00 Uhr,
Do 13:30 - 16:00 Uhr
und nach besonderer Vereinbarung

Bürgerhaus Burbach:

Sprechzeiten des Bezirks-bürgermeister Hans-Jürgen Altes:
nach Vereinbarung

(1. Etage Zimmer 104)
Telefon (0681) 905 - 5344

Verwaltung:

Zimmer 104 a, Mo. - Fr: 8:00 - 12:00 Uhr, Do 13:30 - 15:30 Uhr,
sowie nach Vereinbarung:

Bezirksratsangelegenheiten (0681) 905 - 5344

Hallenverwaltung (0681) 905 - 5343

Seniorenberatung (0681) 905 - 5347

Rentenstelle

Zur Zeit nur telefonische Terminvereinbarung

Rentenberatung (0681) 905 - 44 20

Mo - Do: 8.30 - 12.00
+ 13.30 - 15.30 Uhr
Fr 8.30 - 12.00 Uhr

Sozialstationen:

Ev. Kirchengemeinde Klarenthal (06898) 3 21 49

Ökumenische Sozialstation Alt-Saarbrücken-Burbach (0681) 5 26 36
oder (0681) 4 78 00

Psycho-Sozialer Freunde-kreis Saar e.V.:

Selbsthilfegruppen für Suchtkranke: Bismarckstraße 7 (Merkurhaus), Völklingen. Information und Kontaktaufnahme

Günter Bund (06898) 8 39 44

Internet www.psfk-saar.de

Elterntelefon (0800) 111 0 550

Schiedsfrauen / -männer Klarenthal / Gersweiler

Klarenthal
Isolde Böttcher (06898) 3 72 56

Gersweiler
Thomas Schorr (0163) 36 46 000
thomas.schorr@saarbruecken.de

Seniorensicherheitsberater

Jürgen Gerber (0171) 150 33 40

Heinz Mang (0681) 70 27 80

Helmut Schiebahn (06898) 30 77 827

Günter Thome (0681) 70 04 10

Apotheken-Notdienste (alle Angaben ohne Gewähr)

Freitag, 05.09.2025

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken
Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

Samstag, 06.09.2025

Bellevue-Apotheke Saarbrücken
Metzer Straße 102, Tel.: (0681) 56.58.2

Sonntag, 07.09.2025

Stengel-Apotheke Saarbrücken
Eisenbahnstraße 25, Tel.: (0681) 52.363

Montag, 08.09.2025

Apotheke am Zoo
Brandenb. Platz 12, Tel.: (0681) 81.89.61

Dienstag, 09.09.2025

Blumen-Apotheke, Saarbrücken
Försterstraße 1, Tel.: (0681) 31.91.4

Mittwoch, 10.09.2025

Winterberg-Apotheke Klarenthal
Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

Donnerstag, 11.09.2025

Burg-Apotheke Püttlingen
Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

Freitag, 12.09.2025

Rathaus-Apotheke Püttlingen
Pickardstraße 2, Tel.: (06898) 67.171

Samstag, 13.09.2025

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken
Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

Sonntag, 14.09.2025

Johannis-Apotheke Saarbrücken
Mainzer Straße 38, Tel.: (0681) 62.44.5

Montag, 22.09.2025

Einhorn Apotheke, SB-Güdingen
Saargemünder Str. 165, Tel.: (0681) 87.21.57

Dienstag, 23.09.2025

Glückauf-Apotheke Burbach
Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

Mittwoch, 24.09.2025

Landmann Apotheke Saarbrücken
Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

Notdienst der Ärzte in Saarbrücken

Unter der Rufnummer **116 117** ist der diensthabende Arzt / die diensthabende Ärztin unter der Woche zu folgenden Zeiten zu erreichen*:

- montags, dienstags und donnerstags von 18:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauffolgenden Tages
- mittwochs und freitags von 13:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.
- samstags von 8:00 Uhr bis montags 8:00 Uhr
- an gesetzlichen Feiertagen sowie am 24. und 31. Dezember sowie an so genannten Brückentagen von 8:00 Uhr bis 8:00 Uhr des darauf folgenden Tages.

*Derzeit ist der Bereitschaftsdienst der Augen- und Kinder- und Jugendärzte noch nicht über die 116 117 erreichbar. (Die Nummer funktioniert ohne Vorwahl und ist sowohl aus dem Festnetz als auch aus dem Mobilfunk kostenlos.)

Zahnärzte

Am Wochenende: In dringlichen Fällen: Caritas Klinikum Saarbrücken, Telefon: (0681) 406-1234 oder Klinikum Saarbrücken Winterberg, Telefon: (0681) 97 04 25 80. **Über der Woche:** Wenden Sie sich unter der Tel.: 116117 direkt an die Diensthabende Ärztin/Arzt.

Winterberg-Apotheke

Achim Holz

... kompetent
... leistungsstark
... beratungsintensiv



Kreisstr. 62 • 66127 Klarenthal • Tel. 0 68 98 / 34 44

Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach

Pfarrbüro St. Eligius: Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken
e-mail: kontakt@eligiussb.de, Kontakt: (0681) 7 62 03

Samstag, 06.09.2025, 18.00 Uhr Weitere Termine lagen uns Vorabendmesse, Herz-Jesu
Sonntag, 07.09.2025, 10.00 Uhr Hochamt, St. Eligius

**Ev. Kirchengemeinde Malstatt-Burbach
Matthäuskirche**

Noldplatz 2, 66115 Saarbrücken, Telefon: 0681-77388

Sonntag, 07.09.2025, 10.00 Uhr Sonntag, 28.09.2025, 11.00 Uhr
entfällt Pfr. D. Winterhagen
Sonntag, 14.09.2025, 10.00 Uhr anschließend
Pfrin. S. Tobisch mit ABM; Gemeindefest Erntedank
Sonntag, 21.09.2025, 10.00 Uhr entfällt

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**

Montag von 9.15 Uhr - 11.45 Uhr

Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:

Montag von 12.15 Uhr - 15.00 Uhr

Dienstag - Freitag von 9.00 Uhr - 13.00 Uhr

Sie erreichen uns unter der Telefonnummer 0681 - 70 21 44
saarbruecken-west@ekir.de / www.evangelisch-in-saarbruecken-west.de

Sonntag, 07.09.2025, 10.30 Uhr
Gottesdienst mit Abendmahl und Kirchenkaffee,
Evangelische Kirche Gersweiler
Pfarrerin Anja Schild

Sonntag, 14.09.2025, 10.30 Uhr
Gottesdienst mit Kinder/Jugendgottesdienst,
Lutherkirche Altenkessel,
Pfarrerin Anja Schild

Mittwoch, 17.09.2025, 15.45 Uhr
Altenheimgottesdienst,
Seniorenpflege Klarenthal
Pfarrerin Jutta Seibert

Sonntag, 21.09.2025, 10.30 Uhr
Frauenhilfsgottesdienst am Mirjamsonntag
Evangelische Kirche Gersweiler,
mit Fahrdienst (Bitte melden Sie sich dazu im Gemeindebüro!)
Pfarrerin Christine Unrath,
Vikarin Olivia Scheib

Sonntag, 28.09.2025, 10.30 Uhr
Alternativer Gottesdienst „Miteinander-Frueinander“,
Lutherkirche Altenkessel mit Kinderbetreuung, Team + Pfarrerin Christine Unrath

**Ihr ambulanter Pflegedienst
in Gersweiler**

Von der Grundpflege über Behandlungspflege bis hin zur Hauswirtschaftshilfe sind wir für Sie da.



Hauptstraße 77 • 66128 Gersweiler
E-Mail: info@vision-pflege.de

Telefon: 0681 - 50 98 16 84

**Kath. Kirchengemeinde Saarbrücken
Heiliger Christophorus**

Blumenstraße 22, 66126 Altenkessel, Telefon: (0 68 98) 85 08 60
Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Montag, Dienstag und Freitag von 9:00 - 12:00 Uhr
Dienstag bis Donnerstag von 15:00 - 18:00 Uhr
www.st-barbara-saarbruecken.de
E-Mail: pfarrbuero@pgsb-altenkessel.de

Samstag, 06.09.2025, 18.00 Uhr

Vorabendmesse in Altenkessel

Sonntag, 07.09.2025, 11.00 Uhr

Hochamt mit Eröffnung des Pfarrfestes in Klarenthal

Dienstag, 09.09.2025, 18.30 Uhr

Heilige Messe in Altenkessel

Mittwoch, 10.09.2025, 9.00 Uhr

Frauenmesse in Klarenthal

Mittwoch, 10.09.2025, 15.00 Uhr

Seniorenmesse in Ottenhausen

Samstag, 13.09.2025, 18.00 Uhr

Vorabendmesse in Ottenhausen

Sonntag, 14.09.2025, 10.00 Uhr

Hochamt in Altenkessel

Sonntag, 14.09.2025, 20.00 Uhr

Lichterprozession in Altenkessel

Dienstag, 16.09.2025, 18.30 Uhr

Votivmesse z. HL. Geist in Altenkessel

Donnerstag, 18.09.2025, 9.00 Uhr

Frauenmesse in Ottenhausen im Pfarrheim

Freitag, 19.09.2025, 18.30 Uhr

Heilige Messe in Klarenthal

Samstag, 20.09.2025, 10.00 – 16.00 Uhr

Glaubenstreffen für Familien zum Auftakt der Erstkommunion 2026 im Pfarrheim Ottenhausen

Samstag, 20.09.2025, 18.00 Uhr

Vorabendmesse in Altenkessel

Sonntag, 21.09.2025, 10.00 Uhr

Hochamt in Klarenthal

→ **Dachreparaturen**

→ **Dachwartungen**

→ **Sturmschäden**

→ **Kleinaufträge**

→ **Drohnen-Dach-Check**



°Allgemeine Dachdeckerarbeiten °Flachdachabdichtung

°Terrassenabdichtung Klempnerarbeiten aller Art

°Einbau von Dachwohnraumfenster (Velux)

24 h Stunden Sturm- und Dachreparatur Notdienst

0157-55905062

DachDoc Rozenberg GbR ° Fischbachstraße 102 ° 66113 Saarbrücken



GÜNTHER KASSEL
GmbH

Sanitärtechnische Anlagen

Heizungsbau

Öl- und Gasfeueranlagen

Neuanlagen - Reparaturen - Wartungen

Solaranlagen / Photovoltaik



Fachbetrieb in der Landesinnung

Karlstraße 60 - Tel. (06898) 3 26 55 - FAX 3 39 68

66127 Saarbrücken-Klarenthal

Musik belebt die Kirche

Der Projektchor der katholischen Kirchengemeinde St. Eligius in Saarbrücken-Burbach, sucht Verstärkung! Wir suchen Menschen, die Freude und Spaß am Singen haben. Vorsingen ist nicht nötig! Das Repertoire umfasst moderne geistliche Lieder und auch Lieder zu verschiedenen kirchlichen Anlässen. Die Chorleiterin ist Alisa Verminska. Wir treffen uns regelmäßig (ca. alle 4 Wochen) samstags von 15.00 – 16.30 Uhr im Pfarrheim St. Eligius, Bergstraße 58, 66115 Saarbrücken.

Geplant sind folgende Termine:

- 20.09. - 11.10. - 08.11. - 13.12.

H. Gebelein

Spielkreis

Unser Krabbel- und Spielkreis sucht Verstärkung!

Der Krabbel- und Spielkreis St. Eligius ist ein Angebot für Kinder zwischen ca. 6 Monaten und ca. 3 Jahren. Wir singen und spielen gemeinsam, feiern jahreszeitliche Feste und natürlich haben die Erwachsenen Gelegenheit, sich miteinander auszutauschen.

Wann? donnerstags (außer in den Schulferien und an Feiertagen)

von 10.00 Uhr bis ca. 11.00 Uhr
Wo? im ehemaligen Kindergarten Herz-Jesu (Odilienbergstr.

1, rechts neben der Herz-Jesu-Kirche)

Leitung: Edith Martini (Kinderkrankenschwester), Gabi Elbert (Krankenschwester), Heike Gebelein (Sozialpädagogin)

Bei Interesse oder Fragen wenden Sie sich bitte an Heike Gebelein, Pfarrbüro St. Eligius:

Telefon: 0681-7 62 03 oder Edith Martini Tel. 0681-7 65 65 . Die Teilnahme ist kostenlos.

Wir freuen uns!

H. Gebelein

Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

www.harald-buchholz.de



Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen

Der Gartenbauverein informiert:

Da die Apfelbäume in vielen Gärten und auf Streuobstwiesen eine gute Ernte versprechen vergibt der Gartenbauverein bereits Termine für die Kelterei im September und Oktober in Gersweiler.



Jeder, der einen Apfelbaum hat, kann sich bei uns leckeren und vor allem haltbaren Apfelsaft aus seinen eigenen Äpfeln herstellen lassen.

Anmeldungen und Informationen erhalten Sie bei:

Jörg Kuhn, Telefon (06898) 85 24 53

von Montag-Freitag

nur in der Zeit von 14.00 Uhr - 15.00 Uhr.

!!!Gerne kaufen wir Ihre Äpfel an!!!

An alle Honigliebhaber!

Die neue Honigernte ist in die Gläser gefüllt und ab sofort bei mir erhältlich!



Folgende leckere Honigsorten haben die fleißigen Bienen für Sie gesammelt:

• Frühtrachthonig •

Rapshonig • Blütenhonig



• • • • • • • • •

• Und ab sofort die leckeren Gewürze und Öle •

Neu "Der kleinen Gourmet Manufaktur" Neu

Hobby-Imker Jörg Kuhn
Hauptstraße 43 • Klarenthal

(in der Druckerei im Rathaus Klarenthal)
Tel.: (06898) 85 24 53

Wir sind rund um die Uhr für Sie da!



Wir stehen Ihnen in unserer Filiale in „Burbach“ gerne mit fürsorglicher Hilfe und qualifizierter Beratung zur Seite.

Christian und Nadine Duchene

Qualifizierte Begleitung in schweren Stunden!

Bergstraße 23 | 66115 Saarbrücken-Burbach



(0681) 992 688 1

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf www.avalon-bestattungen.de

Öffnungszeiten des ZKE Wertstoffhofes
Wiesenstraße 20
66113 Saarbrücken-Malstatt

Montag bis Mittwoch:

9.00 Uhr - 16.45 Uhr

Donnerstag und Freitag:

9.00 Uhr - 17.45 Uhr

Samstag:

8.00 Uhr - 13.45 Uhr



Qualifizierte Begleitung in schweren Stunden!

Bergstraße 23 | 66115 Saarbrücken-Burbach



(0681) 992 688 1

Besuchen Sie uns persönlich oder informieren Sie sich auf www.avalon-bestattungen.de



ANKE
lernt und lebt
mit uns die
koreanische
Sprache



Tausend und DEIN Angebot

Geh auf Kurs

Das vhs-Programm
Herbst | Winter 2025-26

>>> ab 15. September

www.vhs-saarbruecken.de



Wir kaufen Ihren PKW, LKW und SUV in jedem Zustand

- ✓ auch mit Unfall-, Motor- & Getriebeschaden
- ✓ Laufleistung & TÜV spielen keine Rolle
- ✓ zuverlässig und unkompliziert

seit über 20 Jahren im Saarland

**SOFORT
BARGELD**



Autoexport Zeidan

Am Güterbahnhof 2 · 66128 Gersweiler

Tel: 0681-933 16 457 · Mobil: 0174-35 181 26

Gerne kommen wir auch zu Ihnen...